

Den Europæiske Unions Tidende

C 180

51. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

17. juli 2008

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser</i>	
	UDTALELSER	
	Den Europæiske Centralbank	
2008/C 180/01	Den Europæiske Centralbanks udtalelse af 3. juli 2008 efter anmodning fra Rådet for Den Europæiske Union om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 974/98 med henblik på indførelse af euroen i Slovakiet og om et forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2866/98 med henblik på omregningskursen til euroen i Slovakiet (CON/2008/28)	1
	II <i>Meddelelser</i>	
	MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2008/C 180/02	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	2
2008/C 180/03	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	6

DA

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

Kommissionen

2008/C 180/04	Euroens vekselkurs	7
---------------	--------------------------	---

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2008/C 180/05	Kortfattede oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1/2004 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion, forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter	8
2008/C 180/06	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte ⁽¹⁾	9
2008/C 180/07	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder ⁽¹⁾	13
2008/C 180/08	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001	16

OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA Tilsynsmyndigheden

2008/C 180/09	Meddelelse fra Norge vedrørende Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter — Meddelelse om opfordring til at ansøge om oliekoncessioner på den norske kontinentalsokkel — Tildeling i forhåndsdefinerede områder 2008	17
2008/C 180/10	Bekendtgørelse om anmodning i henhold til artikel 30 i direktiv 2004/17/EF — Anmodning indgivet af en EØS/EFTA-stat	18
2008/C 180/11	Meddelelse fra NORGE vedrørende Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter — Meddelelse om opfordring til at ansøge om oliekoncessioner på den norske kontinentalsokkel — 20. tildelingsrunde	19



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets tredje side)

V *Udtalelser*

RETLIGE PROCEDURER

EFTA-Domstolen

2008/C 180/12	ændringer af procesreglementet for EFTA-Domstolen vedtaget af Domstolen den 20. september 2007 og godkendt af EFTA-staternes regeringer	20
---------------	---	----

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2008/C 180/13	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5240 — GE/GMT/Bigpoint) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	23
2008/C 180/14	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5154 — CASC JV) ⁽¹⁾	24
2008/C 180/15	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5193 — Schlumberger/First Reserve/Saxon) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	25
2008/C 180/16	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5202 — Triton/Altor/Papyrus Group) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	26



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

UDTALELSER

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS UDTALELSE

af 3. juli 2008

efter anmodning fra Rådet for Den Europæiske Union om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 974/98 med henblik på indførelse af euroen i Slovakiet og om et forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2866/98 med henblik på omregningskursen til euroen i Slovakiet

(CON/2008/28)

(2008/C 180/01)

Indledning og retsgrundlag

Den 20. maj 2008 modtog Den Europæiske Centralbank (ECB) en anmodning fra Rådet for Den Europæiske Union om en udtalelse om et forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 974/98 med henblik på indførelse af euroen i Slovakiet ⁽¹⁾. Den 30. juni 2008 modtog ECB en anmodning fra Rådet for Den Europæiske Union om en udtalelse om et forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2866/98 med henblik på omregningskursen til euroen for Slovakiet ⁽²⁾.

ECB's kompetence til at afgive udtalelse fremgår af artikel 123, stk. 5, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. I overensstemmelse med artikel 17.5, første punktum, i forretningsordenen for Den Europæiske Centralbank er denne udtalelse vedtaget af ECB's Styrelsesråd.

Bemærkninger

1. Forordningsforslagene vil muliggøre indførelse af euroen som valuta i Slovenien efter ophævelsen af Sloveniens dispensation i overensstemmelse med fremgangsmåden i traktatens artikel 122, stk. 2.
2. ECB skal udtrykke sin tilfredshed med forslagene til forordning.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 3. juli 2008.

Jean-Claude TRICHET
Formand for ECB

⁽¹⁾ KOM(2008) 250 endelig udg.

⁽²⁾ SEC(2008) 2107 endelig udg.

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG
ORGANER

KOMMISSIONEN

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 180/02)

Godkendelsesdato	15.1.2008
Sag nr.	N 339/07
Medlemsstat	Bulgarien
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Държавно финансиране на представянето на България на ЕКСПО 2008 — Международен панаир Пловдив АД
Retsgrundlag	Решение № 407/21.7.1999 г. на Министерски съвет Решение № 640/28.8.2006 г. на Министерски съвет Постановление № 86/17.4.2007 г. на Министерски съвет
Foranstaltningstype	Foranstaltning, der ikke udgør støtte
Formål	—
Støtteform	Ad hoc-kontrakter
Rammebeløb	—
Støtteintensitet	—
Varighed	2007-2008
Økonomisk sektor	Forberedelse og afholdelse af udstillinger
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Министерство на икономиката и енергетиката, България
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	21.5.2008
Sag nr.	N 648/07
Medlemsstat	Tyskland
Region	Schleswig-Holstein
Titel (og/eller modtagerens navn)	Richtlinie für die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung von Forschung, Entwicklung und Technologietransfer
Retsgrundlag	Richtlinie für die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung von Forschung, Entwicklung und Technologietransfer (FET-Richtlinie)
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Forskning og udvikling, innovation, regionaludvikling
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 22 mio. EUR Samlet forventet støtteydelse: 132,71 mio. EUR
Støtteintensitet	80 %
Varighed	2008-31.12.2013
Økonomisk sektor	—
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerium für Wissenschaft, Wirtschaft und Verkehr des Landes Schleswig-Holstein Düsternbrooker Weg 94 D-24159 Kiel
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	30.5.2008
Sag nr.	N 696/07
Medlemsstat	Tyskland
Region	Brandenburg
Titel (og/eller modtagerens navn)	EFRE Risikokapitalfonds Brandenburg
Retsgrundlag	Landeshaushaltsordnung des Landes Brandenburg; Bekanntmachung vom 2.1.2002
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Risikovillig kapital, regionaludvikling, små og mellemstore virksomheder (SMV)
Støtteform	Indskydning af risikovillig kapital
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: — Samlet forventet støtteydelse: 30 mio. EUR

Støtteintensitet	—
Varighed	Indtil 31.12.2014
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerium für Wirtschaft des Landes Brandenburg Heinrich Mann Allee 107 D-14473 Potsdam
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	20.5.2008
Sag nr.	N 15/08
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	National Endowment for Science, Technology and the Arts — Young Innovative Enterprise Scheme (NESTA YIE)
Retsgrundlag	National Lottery Act 1998, Chapter 22, Part II Department of Culture Media and Sport (DCMS) Statutory Instrument (SI) 2003/235: The National Endowment for Science, Technology and the Arts (Increase of Endowment) Order 2003
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Innovation
Støtteform	Indskydning af risikovillig kapital, direkte støtte
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: — Samlet forventet støtteydelse: 50 mio. GBP
Støtteintensitet	—
Varighed	2008-31.12.2013
Økonomisk sektor	—
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	NESTA 1 Plough Place London EC4A 1DE United Kingdom
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	23.6.2008
Sag nr.	N 138/08
Medlemsstat	Ungarn
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	A Gazdaságfejlesztési Operatív Program K+F és innováció a versenyképességért prioritására és a Regionális Operatív Programok K+F és innováció tárgyú konstrukcióira rendelt források felhasználása
Retsgrundlag	22/2007. (VIII. 29.) MeHVM rendelet a Gazdaságfejlesztési Operatív Program K+F és innováció a versenyképességért prioritására és a Regionális Operatív Programok K+F és innováció tárgyú konstrukcióira rendelt források felhasználásának részletes szabályairól és a támogatás jogcímeiről
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Forskning og udvikling, innovation
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: — Samlet forventet støtteydelse: 341 992 mio. HUF
Støtteintensitet	—
Varighed	2008-13.12.2013
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Pozsonyi út 56. Magyarország H-1133 Budapest
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 180/03)

Godkendelsesdato	21.1.2008
Sag nr.	N 75/07
Medlemsstat	Østrig
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Haftungsregelung für die Umstrukturierung von KMU in Österreich
Retsgrundlag	Richtlinie des Bundesministers für Wirtschaft und Arbeit für die Übernahme von Haftungen für die Tourismus- und Freizeitwirtschaft
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Omstrukturering af kriseramte virksomheder, små og mellemstore virksomheder (SMV)
Støtteform	Garanti
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 3,3 mio. EUR Samlet forventet støtteydelse: 6,6 mio. EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	9.2.2007-9.10.2009
Økonomisk sektor	Hotel- og restaurationsvirksomhed (turisme)
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS
INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

16. juli 2008

(2008/C 180/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs
USD amerikanske dollar	1,5888	TRY tyrkiske lira	1,9303
JPY japanske yen	165,66	AUD australske dollar	1,6270
DKK danske kroner	7,4587	CAD canadiske dollar	1,5920
GBP pund sterling	0,79395	HKD hongkongske dollar	12,3906
SEK svenske kroner	9,5163	NZD newzealandske dollar	2,0591
CHF schweiziske franc	1,6040	SGD singaporeanske dollar	2,1435
ISK islandske kroner	124,08	KRW sydkoreanske won	1 603,50
NOK norske kroner	8,0660	ZAR sydafrikanske rand	12,1245
BGN bulgarske lev	1,9558	CNY kinesiske renminbi yuan	10,8218
CZK tjekkiske koruna	23,213	HRK kroatisk kuna	7,2259
EEK estiske kroon	15,6466	IDR indonesiske rupiah	14 523,22
HUF ungarske forint	232,37	MYR malaysiske ringgit	5,1279
LTL litauiske litas	3,4528	PHP filippinske pesos	72,235
LVL lettiske lats	0,7029	RUB russiske rubler	36,8453
PLN polske zloty	3,2217	THB thailandske bath	53,157
RON rumænske lei	3,5935	BRL brasilianske real	2,5310
SKK slovakiske koruna	30,302	MXN mexicanske pesos	16,3527

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Kortfattede oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1/2004 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion, forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter

(2008/C 180/05)

Sag nr.: XA 116/06

Medlemsstat: Nederlandene

Region: Provincie Noord-Brabant

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte:

Maatschap van Zeeland, De Kampen 12 te Gemert

Retsgrundlag:

Volgens AWB (art. 4:23 lid 3 sub d) en provinciale ASV (art. 33) aangemerkt als incidentele subsidie

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:
34 000 EUR i 2006

Maksimal støtteintensitet: 40 %

Gennemførelsesdato: 9. november 2006

Ordningens eller den individuelle støttes varighed:
December 2006

Støttens formål: Gennemførelse og demonstration af miljøforanstaltninger, der går videre end kravene i lovgivningen, med henblik på at forbedre luftkvaliteten

Anfør, hvilken af artiklerne 4-12 der gøres brug af, og hvilke støtteberettigede omkostninger der dækkes af ordningen eller den individuelle støtte: Artikel 4, stk. 2, litra b), stk. 3, litra d), og stk. 4, litra a)

Berørt(e) sektor(er): Husdyrbrugsektoren, nærmere bestemt primær fjerkræavl

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse: Provincie Noord-Brabant
Brabantlaan 1
Postbus 90151
5200 MC 's-Hertogenbosch
Nederland

Websted:

http://wettenbank.sdu.nl/wettenbank.sdu.nl/demo/awb_main.html

<http://www.brabant.nl/Beleid/Regels%20en%20kaders/Algemene%20subsidieverordening.aspx?docindexid={6E5EE4A7-1D3F-480A-900D-975DD48879C6}>

Andre oplysninger: —

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 180/06)

Sag nr.	XT 43/08
Medlemsstat	Estland
Region	—
Støtteordningens navn eller Navnet på den støttemodtagende virksomhed	EV Põllumajandusministri määrus nr 70 „Kalandustoodete tootja koolitustoetuse taotlemise ja taotluse menetlemise kord”
Retsgrundlag	„Kalandusturu korraldamise seadus”, vastu võetud 17.12.2003. a seadusega (RT I 2003, 88, 593; 2004, 37, 254; 2005, 39, 308; 2006, 5, 22; 2007, 34, 597) https://www.riigiteataja.ee/ert/act.jsp?id=988427
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 1 mio. EEK Samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-7: den højeste støtteintensitet svarer til det dobbelte af minimumslønnen (ca. 460 EUR)
Iværksættelse	6.3.2008
Varighed/ophør	10.2008
Formål	Generel uddannelse Særlig uddannelse
Økonomiske sektorer	Fiskeri og akvakultur
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3 EE-Tartu 51009
Sag nr.	XT 45/08
Medlemsstat	Spanien
Region	—
Støtteordningens navn eller Navnet på den støttemodtagende virksomhed	Ayudas derivadas del Plan de Seguridad Minera para la consecución de una minería sostenible en los aspectos de prevención y seguridad mineras
Retsgrundlag	Orden ITC/732/2008, de 13 de marzo, punto Tercero, aptdo. 5.2.1 b). (B.O.E. nº 67 de 18.3.2008)
Foranstaltningstype	Støtteprogram

Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 1,85 mio. EUR Samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-7
Iværksættelse	19.3.2008
Varighed/ophør	31.12.2013
Formål	Generel uddannelse Særlig uddannelse
Økonomiske sektorer	Råstofudvinding undtagen energiråstoffer (NACE: C13 & C14)
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Dirección General de Política energética y Minas Jorge Sanz Oliva Pº Castellana nº 160 E-28071 Madrid Tel.: (34) 913 49 74 75 jcsanz@mityc.es http://www.mityc.es/seguridadminera
Sag nr.	XT 46/08
Medlemsstat	Tyskland
Region	Bundesland Brandenburg
Støtteordningens navn eller Navnet på den støttemodtagende virksomhed	Ideenwettbewerb „Nachhaltige Zugangswege für formal Geringqualifizierte in Beschäftigung unter Einbeziehung Europäischer Erfahrungen“ — Förderung im Rahmen des INNOPUNKT — Programms des Ministeriums für Arbeit, Soziales, Gesundheit und Familie des Landes Brandenburg
Retsgrundlag	Landeshaushaltsordnung Brandenburg (LHO Bbg) § 44 und die dazugehörigen Verwaltungsvorschriften
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 1 mio. EUR Samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-7
Iværksættelse	1.12.2007
Varighed/ophør	5.12.2010
Formål	Generel uddannelse
Økonomiske sektorer	Alle sektorer berettiget til uddannelsesstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Landesagentur für Struktur und Arbeit (LASA) Brandenburg GmbH Wetzlarer Str. 54 D-14482 Potsdam
Sag nr.	XT 47/08
Medlemsstat	Ungarn
Region	—

Støtteordningens navn eller Navnet på den støttemodtagende virksomhed	Képzési támogatás a 6/2008. (III.7.) GKM rendelet alapján
Retsgrundlag	A Gazdasági és Közlekedési Minisztérium egyes fejezeti kezelésű előirányzataiból finanszírozott, állami támogatásnak minősülő felhasználások általános szabályairól szóló 6/2008. (III.7.) GKM rendelet
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 5 mio. HUF Samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-7
Iværksættelse	15.3.2008
Varighed/ophør	30.6.2008
Formål	Generel uddannelse Særlig uddannelse
Økonomiske sektorer	Alle sektorer berettiget til uddannelsesstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Honvéd u.13-15 H-1055 Budapest
Sag nr.	XT 50/08
Medlemsstat	Polen
Region	PL 421 — Podregion szczeciński
Støtteordningens navn eller Navnet på den støttemodtagende virksomhed	Wojewódzka Handlowa Spółdzielnia Inwalidów ZPCH
Retsgrundlag	Art. 30, 31 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o Narodowym Planie Rozwoju (Dz.U. nr 116, poz. 1206). Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 21 września 2004 r. w sprawie przyjęcia Uzupełnienia programu operacyjnego — Program Inicjatywy Wspólnotowej EQUAL dla Polski 2004–2006 (Dz.U. nr 214, poz. 2172). Umowa szkoleniowa nr SZCZECIN/WHSI/1/2007 z dnia 16 października 2007 r.
Foranstaltningstype	Ad hoc
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: — Samlet forventet støtteydelse: 489,5 EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-7
Iværksættelse	16.10.2007
Varighed/ophør	23.10.2007
Formål	Generel uddannelse
Økonomiske sektorer	Alle sektorer berettiget til uddannelsesstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Zachodniopomorska Szkoła Biznesu Żołnierska 53 PL-71-210 Szczecin

Sag nr.	XT 51/08
Medlemsstat	Polen
Region	PL 421 — Podregion szczeciński
Støtteordningens navn eller Navnet på den støttemodtagende virksomhed	Wojewódzka Handlowa Spółdzielnia Inwalidów ZPCH
Retsgrundlag	Art. 30, 31 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o Narodowym Planie Rozwoju (Dz.U. nr 116, poz. 1206). Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 21 września 2004 r. w sprawie przyjęcia Uzupełnienia programu operacyjnego — Program Inicjatywy Wspólnotowej EQUAL dla Polski 2004–2006 (Dz.U. nr 214, poz. 2172). Umowa szkoleniowa nr SZCZECIN/WHSI/3/2007 z dnia 27 listopada 2007 r.
Foranstaltningstype	Ad hoc
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: — Samlet forventet støtteydelse: 493,18 EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-7
Iværksættelse	27.11.2007
Varighed/ophør	7.12.2007
Formål	Generel uddannelse
Økonomiske sektorer	Alle sektorer berettiget til uddannelsesstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Zachodniopomorska Szkoła Biznesu Żołnierska 53 PL-71-210 Szczecin

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 180/07)

Sag nr.	XS 81/08
Medlemsstat	Østrig
Region	Oberösterreich
Støtteordningens navn eller Navnet på den støttemodtagende virksomhed	Richtlinien für die Förderung von innovativen Pilotprojekten (PILOTS) im Rahmen der Breitbandinitiative des Landes Oberösterreich
Retsgrundlag	Beschluss der Landesregierung vom 7.4.2008
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 0,4 mio. EUR Samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	1.5.2008
Varighed	30.6.2008
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Land Oberösterreich für die Durchführung verantwortliche staatl. Stelle: Amt der OÖ Landesregierung, Abteilung Wirtschaft/Wirtschaftspolitik Bahnhofplatz 1 A-4021 Linz
Sag nr.	XS 82/08
Medlemsstat	Spanien
Region	—
Støtteordningens navn eller Navnet på den støttemodtagende virksomhed	Ayudas derivadas del Plan de Seguridad Minera para la consecución de una minería sostenible en los aspectos de prevención y seguridad mineras
Retsgrundlag	Orden ITC/732/2008, de 13 de marzo, punto Tercero, aptdo. 5.1. letra a), y aptdo. 5.4 (I + D) (B.O.E. nº 67 de 18.3.2008)
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 0,8 mio. EUR Samlet forventet støtteydelse: —

Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	19.3.2008
Varighed	31.12.2013
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Råstofudvinding undtagen energiråstoffer (NACE: C13 & C14)
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Dirección General de Política Energética y Minas Jorge Sanz Oliva Pº Castellana nº 160 E-28071 Madrid Tél.: (34) 913 49 74 75 jcsanz@mityc.es www.mityc.es/seguridadminera

Sag nr.	XS 85/08
Medlemsstat	Polen
Region	Zachodniopomorski
Støtteordningens navn eller Navnet på den støttemodtagende virksomhed	Program pomocy horyzontalnej na rozwój małych i średnich przedsiębiorstw na terenie gminy Karlino
Retsgrundlag	Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. O podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. nr 123, poz. 884 ze zm.). Uchwała nr Li/404/06 Rady Miejskiej w Karliniu z 28 kwietnia 2006 r. (Dz.U. Województwa zachodniopomorskiego nr 71, poz. 1267, nr 114, poz. 2185, z 2007 r. nr 50, poz. 746, nr 64, poz. 1001)
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 0,02 mio. EUR Samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	9.6.2006
Varighed	30.6.2008
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Burmistrz miasta i gminy Karlino plac Jana Pawła II nr 6 PL-78-230 Karlino

Sag nr.	XS 86/08
Medlemsstat	Ungarn
Region	—
Støtteordningens navn eller Navnet på den støttemodtagende virksomhed	KKV támogatás a 6/2008. (III.7.) GKM rendelet alapján

Retsgrundlag	A Gazdasági és Közlekedési Minisztérium egyes fejezeti kezelésű előirányzataiból finanszírozott, állami támogatásnak minősülő felhasználások általános szabályairól szóló 6/2008. (III.7.) GKM rendelet
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 5 mio. HUF Samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	15.3.2008
Varighed	30.6.2008
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Honvéd u.13-15 H-1055 Budapest

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001

(2008/C 180/08)

XA-nummer: XA 438/07

Medlemsstat: Eire/Ireland

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte:

Participants in the An Bord Bia Beef Quality Assurance Scheme and An Bord Bia Lamb Quality Assurance Scheme

Retsgrundlag: An Bord Bia Acts 1994 to 2004

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:

Årlige udgifter 2,3 mio. EUR

Maksimal støtteintensitet: 100 %

Gennemførelsesdato: 7. maj 2007

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: December 2011

Målet med støtten: Målet med støtten er at tilskynde til deltagelse i anerkendte, uafhængige kvalitetssikringsordninger ved at betale for inspektion og certificering gennem kvalitetssikringsordningen, som gennemføres af tredjemand. Støtten ydes i henhold til artikel 14, stk. 2, litra f), i forordning (EF) nr. 1857/2006

Berørt(e) sektor(er): (Oksekød/lammekød)

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse: An Bord Bia, Clanwilliam Court
Lower Mount Street
Dublin 2
Ireland

Websted:

<http://www.bordbia.ie/Industry/Producers/>

Andre oplysninger: Ordningerne, som forvaltes af Bord Bia, er certificeret ifølge EN 45001 standard og opfylder alle krav i artikel 32 i forordning (EF) nr. 1698/2005

Sag nr.: XA 54/08

Medlemsstat: Spanien

Region: Galicia

Støtteordningens benævnelse:

Ayudas a Agrupaciones de Defensa Sanitaria (ADSG)

Retsgrundlag:

Orden de ... de ... de ..., por la que se establecen las bases reguladoras de las ayudas a las entidades reconocidas como Agrupaciones de Defensa Sanitaria (ADSG) de Galicia y se convocan para el año 2008

Forventede årlige udgifter til ordningen: 3 591 332 EUR

Maksimal støtteintensitet: 50 % af de samlede omkostninger ved ADSG-programmet

Gennemførelsesdato: 1. januar 2008

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Indtil 31. december 2008

Støttens formål: Formålet med støtten er at forbedre sundhedstilstanden i husdyrbrug i Galicien ved at gennemføre fælles programmer for forebyggelse og bekæmpelse af dyresygdomme. Støtten omfatter både omkostninger til kontraherende veterinærteknikere og omkostninger til udstyr.

Ordningen er i overensstemmelse med artikel 10 i forordning (EF) nr. 1857/2006, hvori det fastsættes, at støtte som kompensation for landbrugerens omkostninger til forebyggelse og bekæmpelse af dyresygdomme er forenelig med fællesmarkedet

Berørt(e) sektor(er): Husdyravl

Navn og adresse på den støttetildelende myndighed:

Xunta de Galicia. Consellería de Medio Rural
Dirección General de Producción, Industrias y Calidad Agroalimentaria

Websted:

http://mediorural.xunta.es/externos/borrador_orde_axudas_adsg_2008.pdf

Andre oplysninger:

E-mail adresse:

dxpica.mediator@xunta.es
Maria.soledad.castro.diaz@xunta.es

OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE
SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA TILSYNSMYNDIGHEDEN

Meddelelse fra Norge vedrørende Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter

**Meddelelse om opfordring til at ansøge om oliekoncessioner på den norske kontinentalsokkel —
Tildeling i forhåndsdefinerede områder 2008**

(2008/C 180/09)

Det norske Olie- og Energiministerium meddeler herved, at det i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF af den 30. maj 1994 om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter indkalder ansøgninger om oliekoncessioner på den norske kontinentalsokkel.

Ansøgninger om oliekoncessioner indgives til:

Olie- og Energiministeriet
PO Box 8148 Dep.
N-0033 Oslo

inden den 3. oktober 2008.

Tildelingen af oliekoncessioner i forhåndsdefinerede områder i 2008 på den norske kontinentalsokkel vil efter planen finde sted i slutningen af 2008/starten af 2009.

Yderligere oplysninger, herunder detaljerede kort over tilgængelige områder, kan fås på www.npd.no/apa2008 eller ved henvendelse til Olie- og Energiministeriet på tlf. (47) 22 24 62 09.

Bekendtgørelse om anmodning i henhold til artikel 30 i direktiv 2004/17/EF**Anmodning indgivet af en EØS/EFTA-stat**

(2008/C 180/10)

Den 10. juni 2008 modtog EFTA-tilsynsmyndigheden en anmodning i henhold til artikel 30, stk. 4, i den retsakt, der er omhandlet i punkt 4 i bilag XVI til EØS-aftalen (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/17/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester) ⁽¹⁾. Første hverdag efter modtagelse af anmodningen er den 11. juni 2008.

Anmodningen fra Norge omhandler efterforskning og udvinding af olie og gas på den norske kontinental-sokkel samt transport af naturgas gennem opstrømsrørledningsnet i Norge. Ifølge ovennævnte artikel 30 finder direktivet ikke anvendelse, hvis den pågældende aktivitet er undergivet almindelige konkurrencevilkår på markeder, hvortil adgangen er fri. Vurderingen af, om betingelserne er opfyldt, skal udelukkende foretages på grundlag af direktiv 2004/17/EF, uden at dette berører anvendelsen af de gældende konkurrenceregler.

EFTA-tilsynsmyndigheden har en frist på tre måneder at regne fra ovenstående hverdag til at træffe afgørelse om denne anmodning. Fristen udløber den 11. september 2008.

Bestemmelserne i ovennævnte stk. 4, tredje afsnit, finder ikke anvendelse. Derfor kan EFTA-tilsynsmyndighedens frist forlænges med tre måneder. En sådan forlængelse skal offentliggøres.

⁽¹⁾ EUT L 134 af 30.4.2004, s. 1.

Meddelelse fra NORGE vedrørende Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter

Meddelelse om opfordring til at ansøge om oliekoncessioner på den norske kontinentalsokkel — 20. tildelingsrunde

(2008/C 180/11)

Det norske Olie- og Energiministerium meddeler herved, at det i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF af den 30. maj 1994 om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter indkalder ansøgninger om oliekoncessioner på den norske kontinentalsokkel.

Ansøgninger om oliekoncessioner indgives til:

Olie- og Energiministeriet
PO Box 8148 Dep.
N-0033 Oslo

inden den 7. november 2008.

Tildelingen af oliekoncessioner på den norske kontinentalsokkel i den 20. tildelingsrunde skal efter planen finde sted i foråret 2009.

Yderligere oplysninger, herunder detaljerede kort over tilgængelige områder, kan fås på www.npd.no/ 20runde eller ved henvendelse til Olie- og Energiministeriet på tlf. (47) 22 24 62 09.

V

(Udtalelser)

RETLIGE PROCEDURER

EFTA-DOMSTOLEN

ændringer af procesreglementet for EFTA-Domstolen vedtaget af Domstolen den 20. september 2007 og godkendt af EFTA-staternes regeringer

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(2008/C 180/12)

EFTA-DOMSTOLEN HAR —

under henvisning til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, undertegnet i Porto den 2. maj 1992, særlig artikel 43, stk. 2, og

under henvisning til protokol 5 til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, vedrørende statuten for EFTA-Domstolen, særlig artikel 43 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE OM ÆNDRING AF SIT PROCESREGLEMENT:

Artikel 1

1. Artikel 31, stk. 1, affattes således:

»1. Hvis Domstolen finder, at en rådgivers eller en advokats optræden over for Domstolen, en dommer eller justitssekretæren er uforenelig med Domstolens værdighed eller med retsplejehensyn, eller at en rådgiver eller en advokat misbruger sine beføjelser, giver Domstolen den pågældende meddelelse herom. Såfremt Domstolen underretter de myndigheder, som den pågældende er undergivet, tilstilles den pågældende en genpart af skrivelsen til disse myndigheder.

På samme grundlag kan Domstolen, efter høring af den pågældende, til enhver tid ved kendelse udelukke den pågældende fra retsforhandlingerne. Kendelsen kan fuldbyrdes straks.«.

2. Artikel 32, stk. 5, udgår.

3. Artikel 32, stk. 6, bliver til stk. 5, og affattes således:

»5. Ved afgørelsen af, om procesfristerne er overholdt, gælder den dato, hvor en genpart af det underskrevne origi-

naleksemplar af et processkrift, herunder den i stk. 3 omhandlede fortegnelse over de påberåbte dokumenter, når frem til Justitskontoret pr. telefax eller ved ethvert andet teknisk kommunikationsmiddel, som Domstolen råder over, såfremt det underskrevne originaleksemplar af processkriftet og de i stk. 1, andet afsnit, omhandlede bilag og genparter indleveres til Justitskontoret senest ti dage senere, jf. i øvrigt denne artikels foregående stykker.

Domstolen kan, med forbehold af stk. 1, første afsnit, og stk. 2-4, ved beslutning fastsætte de betingelser, hvorunder et processkrift, som er fremsendt elektronisk til Justitskontoret, anses for at være originaleksemplaret af dette processkrift. Beslutningen offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.«.

4. Artikel 33, stk. 2, affattes således:

»2. Til brug under sagen skal der i stævningen angives en valgt adresse på det sted, hvor Domstolen har sæde, og navnet på en person, der er bemyndiget til og har indvilliget i at modtage forkyndelser.

Ud over eller i stedet for en angivelse af en valgt adresse, jf. første afsnit, kan det i stævningen angives, at advokaten eller den befuldmægtigede indvilliger i, at forkyndelser for ham sker pr. telefax eller ved ethvert andet teknisk kommunikationsmiddel.

Opfylder stævningen ikke de i første og andet afsnit omhandlede krav, sker alle forkyndelser for den pågældende part under sagen, så længe stævningen ikke er berigtiget, ved rekommanderet brev til partens befuldmægtigede eller advokat. I modsætning til, hvad der gælder efter artikel 75 anses forskriftsmæssig forkyndelse for at være sket ved indleveringen af det rekommanderede brev til postvæsenet på det sted, hvor Domstolen har sæde.«.

5. Artikel 35, stk. 1, affattes således:

»1. Inden to måneder efter stævningens forkyndelse skal sagsøgte indgive sit svarskrift, som skal indeholde:

- a) sagsøgtes navn og adresse
- b) de faktiske og retlige anbringender, der gøres gældende
- c) sagsøgtes påstande
- d) angivelse af de beviser, der påberåbes.

Artikel 33, stk. 2-6, finder tilsvarende anvendelse på svarskriftet.«.

6. Følgende indsættes i procesreglementet som kapitel 3a:

»Kapitel 3a

HASTEPROCEDURER

Artikel 59 a

1. Efter begæring fra sagsøgeren eller sagsøgte kan præsidenten på den refererende dommers forslag og efter at have hørt den anden part i undtagelsestilfælde beslutte at underkaste en sag en hasteprocedure, således at bestemmelserne i nærværende reglement fraviges, når sagens særlige uopsættelighed kræver, at Domstolen træffer afgørelse hurtigst muligt.

Begæringen om, at en sag underkastes en hasteprocedure, skal fremsættes i et særskilt dokument samtidig med indleveringen af henholdsvis stævningen eller svarskriftet.

2. Såfremt der anvendes en hasteprocedure, kan stævningen og svarskriftet kun suppleres med replik og duplik, hvis præsidenten skønner det nødvendigt.

Intervenienter kan kun indgive et skriftligt indlæg, hvis præsidenten skønner det nødvendigt.

3. Straks efter indgivelsen af svarskriftet eller straks efter, at beslutningen om at underkaste sagen en hasteprocedure er truffet, såfremt denne beslutning først træffes efter indgivelsen af svarskriftet, fastsætter præsidenten datoen for retsmødet, som straks meddeles parterne. Præsidenten kan udsætte datoen for retsmødet, når det er nødvendigt med henblik på bevisoptagelse eller andre forberedende foranstaltninger.

Parterne kan uddybe deres argumentation og fremføre yderligere beviser under den mundtlige forhandling, jf. dog artikel 37. Parterne skal begrunde, hvorfor beviserne først påberåbes på dette tidspunkt.

4. Artikel 20 i statuten for EFTA-Domstolen, der tillader forelæggelse af skriftlige bemærkninger, finder anvendelse under hasteproceduren.«.

7. Artikel 71, stk. 3, affattes således:

»3. Når de udgifter, der kan kræves erstattet, er afholdt i en anden valuta end euro, eller de handlinger, der giver anledning hertil, er foretaget i et land, som har en anden valuta end euro, sker valutaomregningen efter Den Europæiske Centralbanks referencekurser for omregning af valutaer på betalingsdagen.«.

8. Artikel 72, stk. 3, affattes således:

»3. Præsidenten udpeger den refererende dommer. Domstolen beslutter efter at have gjort sig bekendt med den anden parts skriftlige bemærkninger, om der helt eller delvis skal meddeles fri proces, eller om ansøgningen skal afslås. Domstolen påser, at søgsmålet ikke er åbenbart ugrundet.

Hvis ansøgningen om fri proces afslås helt eller delvis, skal der i kendelsen gives en begrundelse for afslaget.«.

9. I artikel 75 tilføjes følgende nye stk. 4:

»4. Såfremt modtageren i overensstemmelse med artikel 33, stk. 2, andet afsnit, har indvilliget i, at forkyndelser for ham sker pr. telefax eller ved ethvert andet teknisk kommunikationsmiddel, kan ethvert procesdokument, med undtagelse af Domstolens domme og kendelser, forkyndes for ham ved fremsendelse af en genpart af dokumentet på den pågældende måde.

Såfremt en sådan fremsendelse ikke kan ske af tekniske grunde eller på grund af dokumentets karakter eller omfang, forkyndes dokumentet for modtageren i overensstemmelse med de nærmere bestemmelser i stk. 2, når modtageren ikke har angivet en valgt adresse. Modtageren underrettes herom pr. telefax eller ved ethvert andet teknisk kommunikationsmiddel. Et rekommanderet brev anses i så fald for at være afleveret til modtageren den tiende dag efter indleveringen af brevet til postvæsenet på det sted, hvor Domstolen har sæde, medmindre det ved hjælp af modtagelsesbeviset godtgøres, at brevet er modtaget på et andet tidspunkt, eller modtageren inden for en frist på tre uger fra underretningen pr. telefax eller ved ethvert andet teknisk kommunikationsmiddel meddeler justitssekretæren, at forkyndelsen ikke er nået frem til ham.«.

10. Artikel 88, stk. 2, affattes således:

»2. Domstolen kan til enhver tid af egen drift efter høring af parterne afgøre, om sagen skal afvises, fordi ufravigelige procesforudsætninger ikke er opfyldt, eller fastslå, at sagen er blevet uden genstand, og at det er uforholdt at træffe afgørelse. Afgørelse herom træffes i henhold til bestemmelserne i artikel 87, stk. 3 og 4.«.

11. Artikel 89, stk. 1, første afsnit, affattes således:

»1. Begæring om intervention skal fremsættes inden udløbet af en frist på seks uger, som løber fra offentliggørelsen af den i artikel 14, stk. 6, nævnte meddelelse. En begæring om intervention, som fremsættes efter udløbet af denne periode, men før beslutningen om at indlede den mundtlige forhandling, kan tages op til behandling. Såfremt præsidenten i et sådant tilfælde tillader intervention, kan intervenienten på grundlag af retsmøderapporten, der tilstilles ham, fremsætte sine bemærkninger under den mundtlige forhandling, hvis en sådan finder sted.«.

12. Artikel 90, stk. 1, affattes således:

»1. Svarer en sagsøgt, som er lovligt indstævnt, ikke på stævningen i de foreskrevne former og inden for den fastsatte frist, kan sagsøgeren fremsætte begæring om, at Domstolen afsiger dom efter hans påstand.

Begæringen forkyndes for sagsøgte. Præsidenten kan beslutte, at der skal forhandles mundtligt om begæringen.«.

13. Følgende indsættes som ny artikel 97a:

»Artikel 97 a

1. Efter begæring fra den nationale ret kan præsidenten på den refererende dommers forslag i undtægsestilfælde beslutte at underkaste en anmodning om en rådgivende udtalelse en hasteprocedure, således at bestemmelserne i nærværende reglement fraviges, når det ud fra de påberåbte omstændigheder er godtgjort, at det i særlig grad er uopsætteligt, at der træffes afgørelse om det spørgsmål, der er forelagt Domstolen. Præsidenten berammer i dette tilfælde straks tidspunktet for retsmødet, som i forbindelse med forkyndelsen af forelæggelsesafgørelsen meddeles parterne i hovedsagen og andre berørte, der er omfattet af statuttens artikel 20.

2. Parterne og andre berørte, der er omhandlet i stk. 1, kan inden for en af præsidenten fastsat frist, der ikke kan udgøre mindre end 15 dage, indgive skriftlige indlæg eller udtalelser. Præsidenten kan opfordre parterne og de berørte til at begrænse deres skriftlige indlæg eller udtalelser til at angå de væsentligste retsspørgsmål i forbindelse med det præjudicielle spørgsmål.

3. De eventuelle skriftlige indlæg eller udtalelser tilstilles de ovennævnte parter og andre berørte inden retsmødet.«.

Artikel 2

1. Disse ændringer træder i kraft den 1. januar 2008.
2. Artikel 35, stk. 1, som ændret, finder anvendelse i sager, hvor sagsøgtes frist for at indgive sit svarskrift er begyndt at løbe, men endnu ikke er udløbet.
3. Denne afgørelse, som har retsgyldighed på engelsk, offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidendes* EØS-afsnit og EØS-tillæg.
4. Domstolen udarbejder officielle oversættelser af denne afgørelse til tysk, islandsk og norsk.

Luxembourg, den 20. september 2007.

Carl BAUDENBACHER
Præsident

Henrik BULL
Dommer

Thorgeir ÖRLYGSSON
Dommer

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.5240 — GE/GMT/Bigpoint)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 180/13)

1. Den 9. juli 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved General Electric Company (»GE«, USA) og GMT Communications Partners LLP (»GMT«, Det Forenede Kongerige) gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over Bigpoint GmbH (»Bigpoint«, Tyskland), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- GE: Forskellige aktiviteter inden for fremstilling, teknologi og servicevirksomhed, herunder bank- og udlånsvirksomhed
- GMT: Privat investeringsfond
- Bigpoint: Udvikler og udbyder af onlinespil.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5240 — GE/GMT/Bigpoint sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.5154 — CASC JV)****(EØS-relevant tekst)**

(2008/C 180/14)

1. Den 9. juli 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Cegedel Net SA (»Cegedel Net«, Luxembourg) der tilhører koncernen Cegedel, ELIA System Operator SA/NV (»ELIA«, Belgien), EnBW Transportnetze AG (»EnBW TNG«, Tyskland), der tilhører koncernen EnBW, E.ON Netz GmbH (»ENE«, Tyskland), der tilhører koncernen E.ON, RTE EDF Transport SA (»RTE«, Frankrig), der tilhører koncernen EDF, RWE Transportnetz Strom GmbH (»RWE TSO«, Tyskland), der tilhører koncernen RWE og TenneT TSO BV (»TenneT TSO«, Nederlandene) erhverver fælles kontrol over det nyligt etablerede selskab Capacity Allocation Service Company for Central Western Europe (»CASC-CWE«), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b). CASC-CWE skal gennemføre og drive tjenester vedrørende allokering af eltransmissionskapaciteten ved de fælles grænser mellem Belgien, Frankrig, Tyskland, Luxembourg og Nederlandene.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Cegedel Net: Drift af eltransmissionssystemet, der ejes af koncernen Cegedel i Luxembourg
- ELIA: Ejer og systemoperatør af eltransmissionssystemet i Belgien
- EnBW TNG: Ejer og operatør af transmissionsnettet i den tyske delstat Baden-Württemberg
- ENE: Operatør af eltransmissionssystemet, der ejes af koncernen E.ON, og som strækker sig over de tyske delstater Schleswig-Holstein, Bremen, Niedersachsen, Hessen (delvis), Nordrhein-Westfalen (delvis) og Bayern (undtagen den sydvestlige del)
- RTE: Ejer og operatør af det nationale transmissionsnet i Frankrig
- RWE TSO: Operatør af transmissionsnettet, der ejes af koncernen RWE, som hovedsagelig strækker sig over de tyske delstater Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland og den sydvestlige del af Bayern
- TenneT TSO: Transmissionssystemoperatør og administrator af det nederlandske højspændingsnet.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5154 — CASC JV sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.5193 — Schlumberger/First Reserve/Saxon)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 180/15)

1. Den 9. juli 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Schlumberger Limited (»Schlumberger«, De Nederlandske Antiller) og First Reserve Corporation (»First Reserve«, USA), gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over Saxon Energy Services Inc. (»Saxon«, Canada), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Schlumberger: Verdensomspændende tjenesteydelser inden for teknologi, projektledelse og informationsløsninger til olie- og gasindustrien
- First Reserve: Privat aktieinvesteringsfirma, som er specialiseret i energiindustrien
- Saxon: Leverandør af udstyr, produkter og tjenesteydelser til støtte af udvindelse, udvikling og fremstilling af olie og gas.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5193 — Schlumberger/First Reserve/Saxon sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.5202 — Triton/Altor/Papyrus Group)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 180/16)

1. Den 8. juli 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Triton Managers II Limited (»Triton«, Jersey) og Altor Fund II GP Limited (»Altor«, Jersey), gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over Papyrus AB (»Papyrus«, Sverige), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - Triton: Privat investeringsselskab specialiseret i virksomheder i tysktalende og nordeuropæiske lande
 - Altor: Privat investeringsfond specialiseret i nordiske virksomheder
 - Papyrus: Virksomhed overvejende aktiv inden for distribution af papir og papirprodukter i EU og Norge blandt andre.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5202 — Triton/Altor/Papyrus Group sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.